

# КОМИССИЯ КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



Всемирная организация  
здравоохранения

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Рим, Италия -Тел: (+39) 06 57051 - Эл. почта: codex@fao.org -www.codexalimentarius.org

**Пункт 10 повестки дня**

**CX/CAC 22/46/23**  
Октябрь 2023 года

## СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ФАО/ВОЗ ПО СТАНДАРТАМ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ

### КОМИССИЯ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

Сорок шестая сессия

#### **Бюджетные и финансовые вопросы Кодекса: исполнение бюджета на 2022–2023 годы и предлагаемый бюджет на 2024–2025 годы**

(Подготовлено Секретариатом Кодекса)

#### **ВВЕДЕНИЕ**

1. В соответствии с пунктом 1 правила XIII Регламента Комиссии, Секретариат представляет отчет о расходовании средств в двухгодичный период 2022–2023 годов, составленный на основе расходов прошлого периода и на предлагаемой программе работы Комиссии "Кодекс Алиментариус" и ее вспомогательных органов.
2. В настоящем документе представлены отчет о расходовании средств за 2022 календарный год и смета расходования средств на 2023 год, а также предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2024–2025 годов.
3. Основное внимание в настоящем отчете уделяется регулярному бюджету Комиссии "Кодекс Алиментариус", отвечающей за выполнение Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты. Вместе с тем система Кодекса также использует следующие источники:
  - i. научно-консультативную поддержку со стороны экспертных органов ФАО и ВОЗ;
  - ii. связанные с тематикой Кодекса проекты и мероприятия ФАО и ВОЗ по развитию потенциала на уровне стран и регионов;
  - iii. проект и Целевой фонд ФАО/ВОЗ по обеспечению более широкого участия в работе в рамках Кодекса (Целевой фонд Кодекса (ЦФК));
  - iv. прикомандирование сотрудников из стран-членов в Секретариат Кодекса;
  - v. участие членов в качестве принимающей стороны для комитетов, целевых групп и рабочих групп Кодекса (обеспечивают устный и письменный перевод, выступают в качестве председателей, обеспечивают услуги местного секретариата и предоставляют места проведения в случае проведения сессий в очном формате);
  - vi. обеспечение государствами-членами работы национальных структур Кодекса (контактных центров Кодекса и национальных комитетов Кодекса) и покрытие расходов по участию их делегатов, а также, при необходимости, покрытие расходов, связанных с обеспечением участия их делегатов и, в соответствующих случаях, работы выборных должностных лиц (Председателя и заместителей Председателя Комиссии "Кодекс Алиментариус" и Исполнительного комитета Комиссии "Кодекс Алиментариус", членов Исполнительного комитета, избранных на географической основе, и назначенных региональных координаторов) в совещаниях Кодекса); и
  - vii. вклады ФАО и ВОЗ в работу Кодекса и в управление такой работой, включая предоставление технических консультаций, юридических и коммуникационных услуг.

## ОТЧЕТ О РАСХОДОВАНИИ СРЕДСТВ (2022–2023 ГОДЫ)

4. В таблице 1 приводятся подробная разбивка бюджета на двухгодичный период 2022–2023 годов и данные по расходованию Секретариатом средств на Регулярную программу по статьям расходов в 2022 и 2023 годах в разбивке по статьям расходов.

**Таблица 1: Бюджет регулярной программы на 2022–2023 годы и расходование средств в 2022–2023 годах в разбивке по статьям расходов (тыс. долл. США)**

СТАТЬЯ РАСХОДОВ	Бюджет, 2022–2023 годы	Расходование средств, 2022 год	Расходование средств, 2023 год*	Всего израсходовано средств, 2022–2023 годы
ПЕРСОНАЛ	4 595	2 504	2 346	4 850
ПРОЧИЕ ЛЮДСКИЕ РЕСУРСЫ И ТРУДОВЫЕ ДОГОВОРЫ <sup>1</sup>	1 100	923	680	1 603
ВНУТРЕННИЕ ОБЩИЕ УСЛУГИ <sup>2</sup>	1 700	1 040	1 014	2 054
СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ	630	78	330	408
ПРОЧИЕ ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ <sup>3</sup>	850	160	300	460
<b>ВСЕГО</b>	<b>8 875</b>	<b>4 705</b>	<b>4 670</b>	<b>9 375</b>

\*Данные по состоянию на сентябрь 2023 года

53%

53%

5. В целом в 2022 году было израсходовано 53% бюджета на 2022–2023 годы. Ниже приводится описание основных статей бюджета:

- i. Расходы по персоналу были более высокими, чем было заложено в бюджете, главным образом в связи с наймом временного сотрудника категории специалиста для поддержки крупного проекта в области информационных технологий.
- ii. В статью "Прочие людские ресурсы и трудовые договоры" включены расходы на письменный и устный перевод, который ФАО не могла реализовать за счет внутренних ресурсов (по статье "Внутренние общие услуги"). Эта статья также включила расходование средств, связанных с проектом обновления ИТ-систем Кодекса, осуществление которого начато в 2021 году совместно с Отделом информационных технологий ФАО. В рамках этого проекта были решены давно назревшие проблемы с ИТ-инфраструктурой, чреватые серьезным риском потери данных, включая обновление серверов и перенос данных в облачное хранилище. Содействие реализации этой инициативы, включая разработку веб-сайта, коммуникацию и дизайн, а также обучение, оказывают консультанты. Проект завершился в июле 2023 года, однако текущие расходы, связанные с лицензированием, размещением и техническим обслуживанием, сохраняются. Данная работа соответствует Цели 5 Стратегического плана Кодекса на 2020–2025 годы, которая предусматривает совершенствование систем организации работы. Эта статья бюджета также включает расходование средств на работы, связанные с достижением Цели 3 Стратегического плана Кодекса "Повышение отдачи путем обеспечения признания и применения стандартов Кодекса", в частности, разработку механизма мониторинга применения текстов Кодекса и отдачи от их применения.
- iii. Бюджет на внутренние общие услуги (устный и письменный перевод) в 2022 году составлял 850 000 долл. США). Кодекс израсходовал около 1 040 000 долл. США. Более высокие расходы на устный и письменный перевод были обусловлены инфляцией, а также определенными аспектами организации совещаний, которые вели к росту расходов на устный перевод, такими как проведение совещаний

<sup>1</sup> Включая консультантов, стажеров, договоры с внешними поставщиками услуг и сверхурочные сотрудников категории общего обслуживания.

<sup>2</sup> Включая расходы на оплату письменного и устного перевода и издательские услуги, обеспечиваемые штаб-квартирой ФАО.

<sup>3</sup> Включая оборудование для обработки данных, мебель, канцелярские принадлежности, расходы на аренду помещений у третьих сторон, а также общие накладные расходы, непредвиденные расходы и текущие расходы.

- в формате, включавшем и очное присутствие, и дистанционное участие, и (или) увеличение продолжительности совещаний, что помогло членам поддерживать уровень письменного и устного перевода в период выхода из пандемии.
- iv. Расходы по статьям "Служебные поездки" и "Прочие текущие расходы" оказались ниже заложенных в бюджет на 2022 год, поскольку значительная часть работы комитетов Кодекса в 2022 году велась в виртуальном формате.
6. Расходование средств в 2023 году осуществляется в соответствии с Планом работы Кодекса. Ниже приводится характеристика основных статей бюджета:
- i. Расходы по статье "Персонал" были выше заложенных в бюджет на 2023 год в связи с инфляцией и продвижением по службе нескольких сотрудников категории общего обслуживания в результате проводившегося в ФАО мероприятия "Служебный и должностной рост". Это увеличение расходов компенсировалось тем, что с середины сентября 2023 года освободилась должность Секретаря Кодекса.
- ii. Статья "Прочие людские ресурсы и трудовые договоры" включает расходы на обеспечение работы в поддержку реализации Стратегического плана Кодекса на 2020–2025 годы, периодические расходы, связанные с письменным и устным переводом и ИТ-инфраструктурой, а также расходы, связанные с редактированием и публикацией текстов Кодекса.
- iii. Статья "Внутренние общие услуги" включает расходы по письменному и устному переводу за счет внутренних ресурсов ФАО. Расходы Кодекса на устный и письменный перевод выросли, как указано в подпункте iii) пункта 5. ФАО выделила специальное единовременное ассигнование для покрытия данных дополнительных расходов в 2023 году.
- iv. Расходы по статье "Служебные поездки" с возобновлением совещаний комитетов Кодекса в 2023 году в очном формате вернулись к тому же уровню, что до пандемии.

## **ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ НА 2024–2025 ГОДЫ**

7. В соответствии с пунктом 2 правила XIII Регламента Комиссии, смета расходов предусматривает статьи текущих расходов Комиссии и вспомогательных органов Комиссии, созданных в соответствии с подпунктом а) и подпунктом б) ii) пункта 1 правила XI, а также расходов по персоналу, работающему по программе, и иных расходов в связи с ее реализацией.

8. Секретариат Кодекса продолжит изыскивать возможности для экономии средств за счет повышения эффективности, однако бюджет должен оставаться достаточно гибким, чтобы сэкономленные в одной области средства можно было направить в другие области работы Кодекса в соответствии с его Стратегическим планом работы. Расходование средств в двухгодичном периоде 2024–2025 годов будет соответствовать целям, поставленным в Стратегическом плане Кодекса на 2020–2025 годы, информация о ходе осуществления которого регулярно публикуется в соответствующем документе.

9. Информация о предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2024–2025 годов приводится в таблице 2 ниже. Взносы ФАО и ВОЗ должны быть одобрены их соответствующими руководящими органами в 2023 году. В бюджет заложены следующие основные предпосылки по основным статьям расходов:

- i. ежегодные сессии Комиссии "Кодекс Алиментариус" будут проводиться в очном формате с возможностью дистанционного участия;
- ii. предусматривается проведение двух ежегодных сессий Исполнительного комитета, с проведением как минимум одной из них в очном формате;
- iii. предполагается, что другие вспомогательные органы, включая координационные комитеты, проведут в двухгодичном периоде не менее одного совещания, формат и сроки созыва которых будут зависеть от развития ситуации; исходя из этого предполагается проведение примерно 20 совещаний вспомогательных органов Кодекса;
- iv. большинство вспомогательных органов возвращаются к проведению совещаний в очном формате, некоторые из них с возможностью дистанционного участия. Прилагая усилия по сокращению расходов на служебные командировки, представители Секретариата Кодекса в то же время продолжают сопровождать Председателя и участвовать в работе вместе

с представителями секретариата принимающей стороны;

- v. для обеспечения непрерывности работы следует сохранить возможность для гибкого перераспределения средств между статьями бюджета, указанными в таблице 2;
- vi. действующие онлайн-инструменты, упрощающие работу Кодекса, будут сохранены в полном объеме при дальнейшем развитии возможностей содействовать участию членов и наблюдателей в работе Кодекса. Также будет проводиться дополнительная работа по модернизации баз данных; и
- vii. продолжится проведение мероприятий и выпуск публикаций, дополняющих коммуникационную деятельность Секретариата Кодекса, направленную на повышение осведомленности о работе Кодекса и разрабатываемых им стандартах.

**Таблица 2: Предлагаемый бюджет на 2024–2025 годы (тыс. долл. США)**

Источник взноса	Взносы на 2024-2025 годы
Взнос ФАО	7 150
Взнос ВОЗ	1 725
Всего взносов	8 875
Статья расходов	Бюджет на 2024-2025 годы
Персонал	4 524
Прочие людские ресурсы и трудовые договоры <sup>4</sup>	1 576
Внутренние общие услуги <sup>5</sup>	1 700
Служебные поездки	630
Прочие текущие расходы <sup>6</sup>	445
Всего бюджетных расходов	8 875

10. Любые новые высокзатратные меры, обусловленные необходимостью повышения эффективности реализации Стратегического плана Кодекса на 2020–2025 годы, представляется целесообразным включить в Стратегический план Кодекса на 2026–2031 годы и бюджет на двухгодичный период 2026-2027 годов.

11. Поскольку на двухгодичный период 2024–2025 годов не предусматривается увеличения бюджета, Кодекс изыскивает возможности для привлечения внебюджетных взносов на поддержку работы в рамках Цели 3 "Признание и применение текстов Кодекса". На поддержку осуществляемого проекта по повышению доступности текстов Кодекса на шести официальных языках потребуются дополнительные ресурсы, оцениваемые примерно в 1,5 млн долл. США в течение 5 лет. Кроме того, дополнительные внебюджетные средства потребуются также для продолжения и расширения работы по мониторингу использования текстов Кодекса и оценки полученной от них отдачи.

<sup>4</sup> Включая консультантов, стажеров, договоры с внешними поставщиками услуг и сверхурочные сотрудников категории общего обслуживания.

<sup>5</sup> Включая расходы на оплату письменного и устного перевода и издательские услуги, обеспечиваемые штаб-квартирой ФАО.

<sup>6</sup> Включая оборудование для обработки данных, мебель, канцелярские принадлежности, расходы на аренду помещений у третьих сторон, а также общие накладные расходы, непредвиденные расходы и текущие расходы.